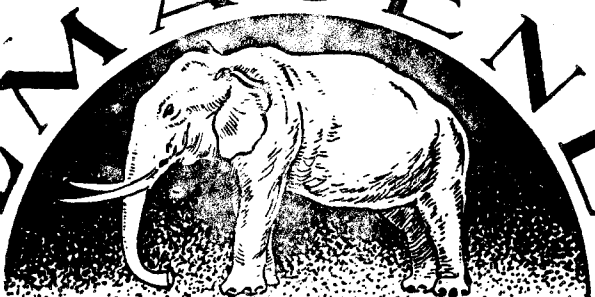


# LA GUINEA ESPAÑOLA



Año L  
Núm 1384

25 Abril  
de 1953

ALMACENES  
  
DUMBO

de  
**JOSE NAUFFAL**  
SANTA ISABEL  
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos de  
Regalo para Señoras, Caballeros y niños.  
Especialidad en objetos de Oro y Plata

---

Gran surtido en Sedería y Algodones,  
Mantones de Manila, Quimonos,  
Cubrecamas y Mantelerías bordadas  
Ultimas novedades en Bolsos para Señoras.  
Todos los artículos que Ud. requiera los  
encontrará en

**ALMACENES DUMBO**

Economizará Ud. mucho visitando esta Casa  
antes de realizar sus compras.

Calie Sacramento. N<sup>os.</sup> 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

# TRANSPORTES GENERALES

Taller de Reparaciones

Taller de Recauchutado

Taller de Carrocería

EXPLOTACION LINEAS:

BOTONOS \* SAN CARLOS

BATE \* MOKA \* BASUALA

CONCEPCION

Factorías de:

Repuestos - Accesorios

Cubiertas Cámaras

RADIADORES - BATERIAS CARGADAS

Herramientas - Faros

AUTOMOVILES - CAMIONES

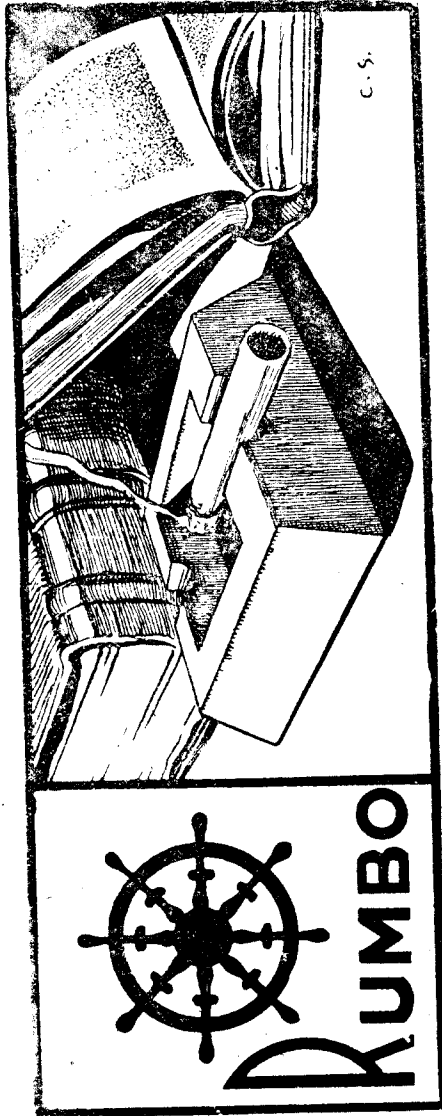


## Transportes Reunidos

AVDA. GENERAL MOLA N.º 50  
SANTA ISABEL FDO. 100

## de Fernando POO, S. L.

Visítenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios





REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año L

Santa Isabel, 25 de Abril de 1953

Núm. 1384

## Instrucciones sobre el ayuno eucarístico.

Conocidas son de la mayor parte de nuestros fieles y amados hijos las concesiones que la benignidad de nuestro Santísimo Padre el Papa Pío XII, ha otorgado a la Iglesia, relativas al ayuno eucarístico.

A fin de evitar malas interpretaciones, y para conseguir que las normas relativas a tales concesiones sean uniformemente observadas en todas partes, la Sagrada Congregación del Santo Oficio, con expresa autorización del Sumo Pontífice, ha establecido las normas siguientes:

**Para los enfermos, tanto se trate de sacerdotes como de simples fieles.**

1.º Los fieles enfermos, pero que no guarden cama, pueden tomar alguna cosa a modo de bebida, excluidas las alcohólicas, si, a causa de su enfermedad, no pueden sin verdadera molestia, permanecer en ayunas hasta la hora de la comunión; pueden tomar también cualquier cosa a modo de medicina ya sea líquida, (excluidas las alcohólicas), ya sólida, con tal que se trate de verdadera medicina prescrita por el médico, o reconocida generalmente en todo caso como tal.

Téngase presente que no puede considerarse verdadera medicina, cualquier sólido que se toma como alimento.

2.º Las condiciones de usar de tal dispensa deben ser prudentemente examinadas por el confesor, y sin su consejo, nadie puede servirse de tal dispensa.

Este consejo podrá darlo el confesor, ya sea en el fuero interno sacramental, ya en el fuero interno extrasacramental.

3.º Los sacerdotes enfermos, incluso si no guardan cama, pueden sin más

hacer uso de esta dispensa, ya sea para celebrar la santa misa, ya para recibir la sagrada comunión.

**Para los fieles que se encuentran en circunstancias particulares.**

También para los fieles que, no por enfermedad, sino por otra grave incomodidad, no pueden observar el ayuno eucarístico, se les concede acercarse a la sagrada mesa después de haber tomado algo por modo de bebida hasta una hora antes de la sagrada comunión, excluyendo siempre las alcohólicas.

**Estos casos son los siguientes:**

a) **Trabajo debilitante que preceda a la santa comunión.** Se entienden comprendidos en esta norma, los casos de los obreros adscritos a las oficinas, a los transportes, a los trabajos portuarios o a otros servicios públicos y que estén ocupados en turnos de día y de noche.

Aquellos que por deber de oficio o por caridad pasan la noche en vela: enfermeros, personal de hospitales, guardias nocturnos... las mujeres gestantes y madres de familia que, antes de poder ir a la iglesia, deben atender largo tiempo a los trabajos de casa, etc...

b) **Hora tardía en recibir la sagrada comunión.** Se comprenden los casos de los fieles que solo a hora tardía, pueden contar con el sacerdote que celebra el santo sacrificio eucarístico.

c) **Largo camino que recorrer para llegar a la iglesia.** Debe tratarse, al menos, de cerca de dos kilómetros de camino, recorridos a pie, o de un camino proporcionalmente más largo si se hace con medios de locomoción, teniendo en cuenta las dificultades del camino y las condiciones de la persona.

**Las razones de grave incomodidad.** Deben ser prudentemente valoradas por el confesor en el fuero interno sacramental o extrasacramental, según se ha declarado arriba.

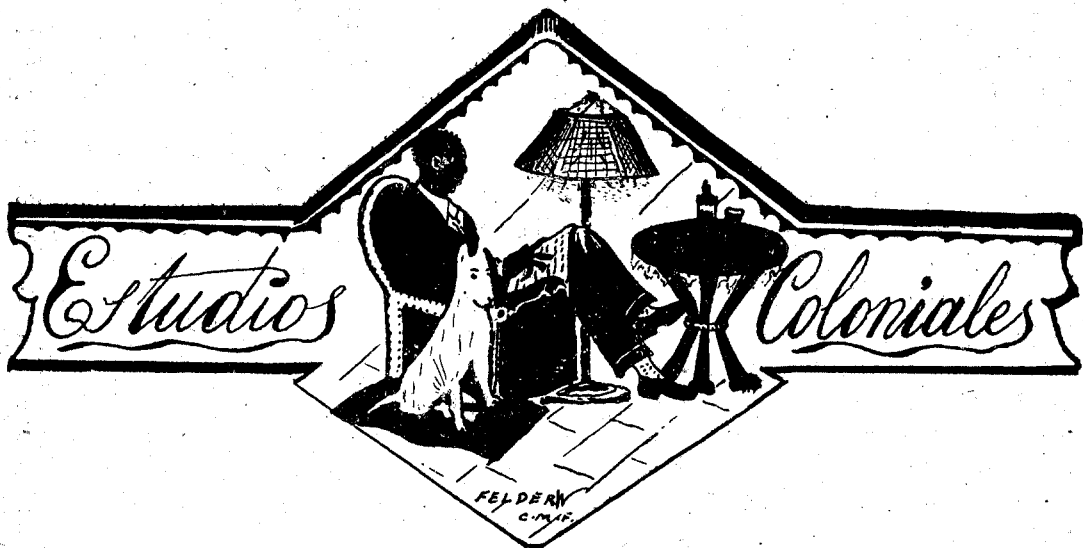
**Ley general para todos.**

Damos, no obstante, como norma general, válida de ahora en adelante para sacerdotes y para fieles, que el agua natural no rompe el ayuno eucarístico.

**Dice textualmente la instrucción.**

En consecuencia, el que quiera puede usar de este privilegio, bebiendo agua más allá de la media noche, o por la mañana antes de recibir la sagrada comunión o decir la santa misa...

+ *Leyvañder Vic. Ap<sup>to</sup>*  
*cut.*



INVESTIGACIONES SOBRE LOS

# BUBIS

UNA RAMA DE LOS BUBIS EN EL CAMERON

Los BOBE Sus creencias

(Continuación)

**E**L fin de la tragedia de los Bobe por desidia y holganza suya fué la pobreza, el confinamiento y la casi total absorción por los pueblos vecinos. Su misma lengua ha desaparecido sepultada por la de los Bakwiri. Desenterrarla ahora y hallar sus relaciones lingüísticas con los dialectos bubis de la isla nos parece poco menos que imposible. Únicamente se asemejan aquellas palabras de ambos idiomas que convergen directamente en el primitivo bantú. Así; Cielo es en bubí «Lobako»; en bobé es «Loba» lo mismo que en duala y, en combe; en el primitivo bantú es «iuba». Cabra es en bubí «mbori»; en bobé es «embo-

li»; en duala «mbodi» y en el primitivo bantú es «vuli».

Al desaparecer las palabras bubis murieron juntamente las creencias religiosas, las fiestas y cantos de sus antepasados de Fernando Poo. Como los Bakwiri, creen en un solo Dios Creador del Universo, y en los espíritus que ayudan a Dios en la procreación del hombre. Celebran fiestas como los bubis, para dar nombre a los niños según el espíritu que invocó el niño en las primeras palabras. Viven en unión con las almas de sus antepasados las cuales intervienen en sus asuntos terrenales. Las guerras, las mentiras, el rapto de mujeres, el al-

boroto, la falsa brujería es castigado por el mismo Dios. Los robos y el adulterio son espiados en este mundo.

Los muertos son ataviados con armas al descender al sepulcro, puesto que para entrar en el mundo de los antepasados han de luchar antes con «Mokase» espíritu encargado por Dios de administrar la justicia más severa. Al lado del finado, en doble sepultura, colocan frutas y carne según la riqueza de su familia. El día noveno celebran gran fiesta; la fiesta de los difuntos, a la que convocan con el ruido de los tambores a los vivos y a los muertos para comunicarles la muerte de la persona. Creen en un espíritu custodio del Monte Camerón, ser fantástico, medio hombre y medio piedra.

Según la tradición de los ancianos, los primeros antepasados que se separaron de los de Fernando Poo para formar otro pueblo, desembarcaron en el cabo que se halla en frente de la isla, en Isongo, al que actualmente llamaban «Maonge», plural de Lionge que significa «delfín».

He aquí un canto de pesca que con gran algazara cantaban desde los cayucos en la captura de los ballenatos.

¡Esa kelelelele ya!

Cuando la oveja de Fernanda Poo no tiene ya ningún diente, comienza entonces a arráscarse con las pezuñas.

Nuestros padres se establecieron en Isongo y nosotros procedemos también de Isongo.

Las ballenas del mar del Norte ya no van hacia Batanga.

Ahora se rompe la cuerda del arpón.

Los batangas deben callar la boca y no decir ya nunca jamás.

En el Norte se le ha arponzado pero en el Sur se le ha cogido.

El cántico necesita alguna aclaración.

El cantarlo en los cayucos tenía virtud para que el ballenato arponeado no se escapase de sus manos. Los Batanga se hallan situados en la desembocadura del río Njog al Sur de Duala, mientras lo Bobe se hallan al Norte.

Con frecuencia los Bobe habían de adentrarse en el mar hacia el Sur arrastrados por la ballena y, como era natural, sucedía a veces que la furia del ballenato sangrante rompía a coletazos la cuerda del arpón. La ballena agonizando, era arrastrada por las olas a la costa de los Batangas; sin ningún trabajo y fatiga recibían el bocado preparado de antemano por los Bobes.

El término «ovejas de Fernando Poo» significa propiamente la ballena, pero en el fondo es una invocación a la oveja con quien dicen, están emparentados. La sangre de la oveja de Fernando Poo de sus antepasados corre por sus venas, haciendo de ellos un pueblo unido en la misma sangre. Esta creencia totemista les prohíbe comer carne de oveja y les obliga a llamarse ellos mismos ovejas y sufrir las burlas de sus vecinos que los llaman «hijos de la oveja».

La cuerda del arpón estaba fabricada con las fibras de una planta trepadora llamada «Momeie» o bien con las fibras de la palmera de aceite.

La invocación, «nosotros procedemos también de Isongo», era una justificación ante los «Bonboko» que habitaban en Isongo, de ir a cazar ballenas en un lugar que ya no les pertenecía.

¡«Esa Kelelele ya!» es grito de alegría que aun ahora se realiza cuando varios se encuentran.

Entre las historias o fábulas que los viejos cuentan calentadas por las bra-





*Guinea C. E. — Llegada del misionero al poblado.*

sas que enrojecen las noches de sus casas, destaca la de «Las Niñas de la Cáscara de Coco» curiosa novela de sabor a las importadas por los musulmanes en todo el Africa:

En ella sobresalen los siguientes personajes históricos que han sido seguramente el motivo del relato fantástico:

*Efoa* hijo de los antepasados *Mongañe* y *Mgbakose*, dos héroes de la antigüedad.

De *Mongañe* se dice que era el jefe de los «Bobé» en su lucha contra los Subu y los Duala cuyo pacto los Bonboko Kole, y más tarde los calabares deshizo en victoriosas batallas.

Aun hoy dicen los ancianos, cuando ven desde la abierta playa pasar delante los botes de los caladares provistos de tejado protector y velas: ¡Oh, si fuesen ahora los días de *Efoa* hijo de *Mongañe*. Sí, cortaríamos a todos la cabeza

*Mgbakose*, hombre antiquísimo cuya fama perduró por su labor de paz entre los Bobé, como nuestro Moka del siglo pasado. Los Bobé solían tener dos jefes, uno el jefe de la paz y otro el jefe de la guerra. Procuraba el jefe de la paz incrementar y conservar las anteriores alianzas amistosas y preservar a su pueblo de luchas intestinas.

Ambos nombres *Mongañe* y *Mgbakose* eran tan queridos de los «Iniciados» que ellos mismos se los ponían y gustaban llevarlos en el rito de la Iniciación, llamado «Famba», encierro en la choza construida para la promoción de muchachos llegados a la pubertad.

La leyenda es sobre todo interesante porque nos manifiesta las costumbres y vida casera de los Bobé. No parece ser muy antigua por los datos que el mismo lector a continuación podrá observar.

*Amador Martín del Molino, C. M. F.*

## ¿QUE ES EL MIMBIRI?

Los que llevamos ya años en la Colonia, estamos tan cansados de ver y oír la diversidad de bailes, danzas y demás trampantojos que se traen en tre manos, nuestros indígenas, que ya nada de todo lo que hagan, nos choca ni nos llama la atención, ni siquiera paramos mientes en ello. No obstante lo dicho, de un tiempo a esta parte, se ha metido en nuestra Colonia una nueva modalidad, que no ha podido menos de extrañarnos y llamarnos la atención sobre manera.

Si los que tenemos escasos conocimientos de las costumbres de los Pamues, e ignoramos por completo, el valor o el significado de ciertas prácticas, de ciertos ritos, algún tanto raros y un más misteriosos, de que ellos se sirven a altas horas de la noche, fuera de los poblados, metidos en pleno bosque como si fueran alimañas nocturnas; digo pues, que si desconociendo todas estas cosas quisiéramos contestar a la pregunta que encabeza estas líneas, diríamos a ojo de cubero: Que el Mimbiri es una enfermedad de tipo histérico o convulsiones nerviosas, que padecen o se provocan los miembros de una secta casi idéntica al MBUETI si exceptuamos los procedimientos verdaderamente macabros de que se valen estos. Esto, como decimos, es la definición vulgar. No se reirían poco nuestros protagonistas, si les dijéramos que la pandilla de mujeres que ellos acaudillan no pasan de ser un hato de mujeres histéricas, como hay hoy día por desgracia tantas por el mundo. Nos dirían que somos

unos «bembas», es decir: que llevamos vendas en los ojos para ver, menos aún, para comprender sus cosas.

Ahora bien: Si a la tal pregunta queremos contestar de una manera más técnica o científica, diremos que el Mimbiri es una FIEBRE ESPIRITUAL, pues este es el nombre propio con que la clasifican sus doctores. Fiebre producida por uno, o más espíritus llamados Mimbiri.. Esta secta hasta hace muy pocos años, en nuestra Colonia era completamente desconocida, (1) y hoy sin embargo podemos decir con toda certeza, que hay poblados donde el ochenta por ciento de sus moradores están atacados por esa misteriosa enfermedad. Esta fiebre tiene sus predilecciones por el sexo débil, y podemos decir que es una secta de mujeres, pues el porcentaje de hombres es muy inferior al de las mujeres, si bien estos por más que sean pocos, son los que llevan la batuta en todas partes... Esta mercancía como tantas otras, por el estilo, nos la han importado de la colonia vecina, donde como es completamente desconocido el principio de autoridad, todos tienen derecho para hacer lo que les de su real gana, sin que nadie pueda irles a la mano. Y llega a tal su desfachatez y desvergüenza que hasta en sus ceremonias se revisten con ornamentos sagrados, como remedando en todo a la religión Católica. Los indí-

(1) Exceptuamos Corisco, ya que el IVANGA, de antiguo arraigado en dicha Isla, si no es primo hermano del Mimbiri, por lo menos es pariente muy próximo.

genas de nuestra Colonia que vienen de allí, dicen que no comprenden como se les tolera tales salvajerías, pero no tienen por que extrañarse, pues todos sabemos que donde no gobierna la autoridad, reina el caos.

Antes de proseguir por nuestra parte describiendo la «fiebre espiritual», vamos a ver como nos la va a diseñar uno de los principales protagonistas de ella.

Hacia tiempo que estábamos interesados en adquirir algunas noticias de la manera como ellas actúan en sus reuniones, y de que medio se valen para provocar esos ataques histéricos, pero no había medio, pues el mutismo entre las sectas de los negros es guardado inviolablemente; desesperados ya de no poder conseguir nada, optamos por dejarlo correr y no pensar más en ello. Pero cuando más despreocupados estábamos ya de este asunto vino un alma caritativa que nunca faltan, y nos dijo al oído, pero muy bajito: Si Vd. quiere tener noticias seguras y ciertas, acuda a **FULANO de TAL** que es el principal doctor del Mimbiri que si él quiere, le podrá contar todo cuanto quiera saber, pues lo sabe todo, y para él no hay secretos.

Al oír que aquella alma buena nos recomendaba al doctor X, como le llamaremos para nosotros se nos abrió el cielo de por medio, pues el tal doctor era muy conocido: Había estado de pequeño en la Misión, y ya en el colegio, se vió que su cabeza carecía de sesos, y le faltaba la sustancia que los médicos llaman materia gris. Hacía ya muchos años que no lo habíamos visto, pues se marchó a la parte francesa, allí se doctoró en las ciencias altísimas que sólo los espíritus al tomar posesión de ellos saben enseñar. El querer describir la manera co-



Una cascada en el camino de Ureka.

mo se le infunde esa ciencia altísima que le comunican los espíritus para diagnosticar y curar las enfermedades, sería historia muy larga de contar y por eso preferimos pasarlo por alto.

Enterados pues de que este buen Señor era el que nos podía dar luz sobre lo que hacía tiempo estábamos buscando, le mandamos llamar, pues no distaba mucho su casa de la nuestra. Él al momento, se presentó muy contento, sonriente, para ver el motivo por qué le llamábamos.

Nosotros, sin rodeos ni preámbulos, le dijimos: Como nos consta con toda certeza de que tú eres el director de del Mimbiri, te llamamos para que nos des unas pequeñas nociones sobre esa enfermedad, que vosotros llamáis «fiebre espiritual», pues he oído tantas cosas sobre ella, que no sé en resúmdas cuentas, en qué consiste.

—Te advierto de antemano que no pretendo que me descubras nada de lo que entre en el secreto profesional.

—Nada de secretos tendré para V. si me promete que de todo cuanto le comunique, por ningún motivo se lo comunicará a otra persona, nos dijo. Y añadió: Precisamente en este secreto que nosotros guardamos, ahí está nuestra fuerza. Con todos añadió: Como sé que no va hacernos la competencia, no tengo ningún inconveniente en enseñarle las hierbas de las cuales nos valemos para hacer nuestras medicinas, y le autorizo para que V. en caso de que se encuentre con algún enfermo de esa fiebre, pueda curarlo con la misma certeza con que nosotros lo hacemos. Convenimos en que te guardaremos el secreto que pides en cuanto a la autorización para curar, no creo que haya peligro de que por los siglos de los siglos se nos ocurra meternos en esos andurriales.

—Pues si así es, pregunte cuanto quiera, que yo le diré todo lo que le interese saber sobre esa enfermedad.

—Dígame, señor doctor: ¿Cómo es que esa enfermedad que Vds. llaman «Fiebre Espiritual», antes era completamente desconocida en la Colonia y hoy sin embargo está tan extendida? El que no se conociera, nos dijo, no quiere decir que no existiera, lo que ocurría es, que faltaban doctores competentes que supieran diagnosticarla, y nosotros ahora, la conocemos, la combatimos y la curamos.

—¿Cuáles son los síntomas con que esa enfermedad empieza?

—La fiebre empieza por un intensísimo frío que empieza por los pies y va subiendo hasta llegar a la cabeza.

Cuando llega al corazón, este empieza a dar unos golpazos, como si quisiera salirse fuera de su lugar. Cu-

ando invade la cabeza, el enfermo pierde casi siempre, el conocimiento, y es en este estado cuando empiezan los ataques nerviosos que V. ha visto. La intensidad de los ataques varía a una infinidad, según el temperamento de las personas. Desde las simples convulsiones, hasta la Catalepsia, entre todo ese medio, hay para todos los gustos escoger.

—¿De qué medios se valen para curarla?

—Nuestra terapéutica es sencillísima, Uncubo que tiene que ser nuevo, en él después de lleno de agua, sumergimos una serie de hierbas de distinta especie y una corteza y con ese compuesto bañamos a los enfermos por varios días seguidos, o por semanas según la intensidad de los ataques.

—¿Cuáles cree V. que son las causas por la que se va propagando esa enfermedad?

—Las brisas frías que vienen del mar, los que viven en los alrededores de los grandes ríos, son los que están más expuestos, por llevar esas brisas los espíritus maléficos que producen la fiebre.

—¿Es cierto que en sus bailes si no andan desnudos, por lo menos andan flojillos de ropa?

—Completamente falso. Lo que pasa es, que está prohibido toda prenda que no sea blanca.

—¿Hay en sus estatutos alguna cláusula, que se oponga a la religión Católica?

—Nosotros nada tenemos que vaya contra la religión Católica. Precisamente mi profesor es un ferviente católico.

—¿Lienen Vdes. alguna relación con los del Embuetti?

—Con ellos somos enemigos, ellos matan y nosotros lo que hacemos es curar, ellos toman el "Iboga" que embrute-

ce, y nosotros no la tomamos.

—¿Qué honorarios pedís una vez curados los enfermos?

—Ninguno. Tenemos este tema: Lo que Dios regala, no se debe cobrar nada.

Dejemos aquí al doctor y vamos nosotros a intentar internarnos, un poco nada más, por este laberinto sin horizonte, sin visibilidad alguna, oscuro como una noche cerrada, que es el ambiente más propicio para pirular a sus anchas estas aves nocturnas, a ver si nosotros conseguimos hacer algo de luz, ya que el doctor X, si en algunas cosas mintió, en cambio en otras, apenas si dijo la verdad a medias, como luego veremos.

Dicen los médicos, que el que está con fiebre, tiene paludismo mientras no se pruebe lo contrario. Este mismo principio es el que defiende el doctor X y sus discípulos. Para ellos, el que padece de la cabeza, le duele el vientre, o le roza el zapato, mientras las pruebas no digan lo contrario, tiene Mimbiri.

El médico para salir de dudas, extraerá unas gotas de sangre del enfermo, hará el análisis, y el microscopio le dará el diagnóstico verdadero.

Para nuestros doctores, la palabra analizar, es completamente inadecuada, y precisa que encuadre mejor con los procedimientos de que se vale, y es esta:

«SINTONIZAR». Todos saben perfectamente que las estaciones de radios al mandar las noticias, los mensajes y conciertos, todas los transmiten longitud de onda distinta, y basta que el que está en el aparato receptor, manipule con el botón del condensador variable, para cactar la estación que le interese escuchar. Algo muy parecido hacen nuestros doctores.

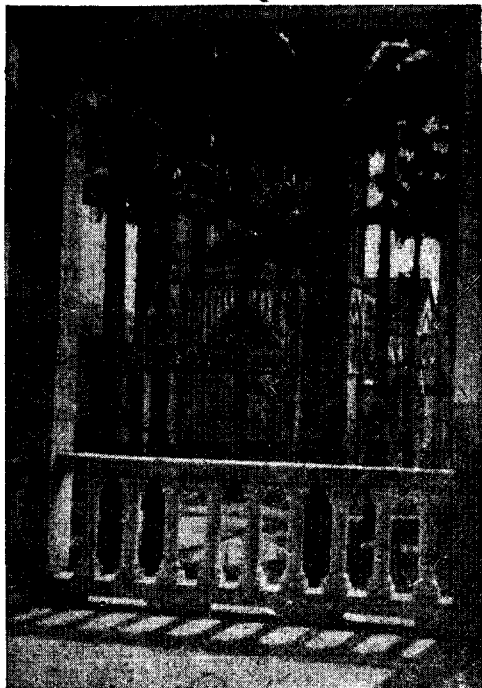
Ya dijimos al principio, que la FIEBRE ESPIRITUAL, es producida por espíritus, que al apoderarse de las

personas, son los causantes de esos ataques nerviosos.

Pues bien: Estos espíritus, irradian del interior de sus posesos, unas ondas ultra rápidas, que solo gente muy especializada en esa materia, logra sintonizar o cactar.

(Continuará)

*Un Documentado*



Santa Isabel.—Fachada de la Catedral.

I

Unión circunstancial, sus diferencias  
 analizan en POTSDAM, cautelosos;  
 grises e ineficaces conferencias  
 en vano amañarán habilidosos.

Tiempos tempestuosos  
 nos hacen concebir sus reuniones,  
 pues que en los dos colosos  
 se abisman muy dispares opiniones.  
 ¿Puede la "DEMOCRACIA" en su idealismo  
 cobijar al avieso "COMUNISMO"?

Así la humanidad analizaba  
 la firma de tratados, que en su fondo,  
 letra muerta encerraba  
 pase al fin "humanístico" tan hondo.

Stalin, todo orondo,  
 dejó ver su mostacho perfilado,  
 su porte reservado  
 de fiel cooperación, llegaba mondo.  
 La lucha universal, no se limita,  
 de nuevo explotará la dinamital...

La bomba de Hiroshima, aunque inhumana,  
 tan sólo al comunismo convenciera,  
 toda razón le sobra, pues se ufana  
 de que aparte su "ciencia" toda es huera.

¡Sombrio porvenir de nuestra Era!  
 sobre el abismo horrendo te encaminas,  
 la furia y ceguera de tu carrera  
 es presagio infalible de sus ruinas.  
 Armado de carcaj, y el arco tenso,  
 va su flecha a rasgar el aire denso.



Pese a los tratados de fraternidad  
 dados en Yalta, Potsdam, Pacto del Atlántico,  
 e ininteligencia, es reveladora, al contrario,  
 incapaces de refrenar por el intransigente

Con relación a estos hechos, otra  
 mayor sea el término de tolerancia no  
 antesala de la agresión, ventaja es  
 ción que el factor tiempo es el único  
 cual realizado, ¿Quién puede ser capaz  
 de Acero, todo es una incógnita para  
 sobre el supuesto, ni aún an las pruebas  
 ce para nadie la debida garantía de futuro  
 do sumido en hermetismo y apático  
 esperarse el desenlace irremediable

## III

Millones de soldados combatientes  
Lanzarán a la lucha los Estados,  
Y muchos infinitos inocentes,  
Le serán al dios Marte vinculados.

Por los cuatro costados  
La llama del rencor, prenderá al mundo;  
Y los seres cuitados  
¡Víctimas rodarán del odio inmundol  
Pero es tarde a frenar, se alza la ruina  
Y a su influjo la luz se difumina.

De nuevo a las edades cavernarias  
La vida volverá, si Dios no ataja,  
Las iras de Cain, estrafalarias,  
Donde avaro el progreso se relaja.

Cuando aciago trabaja  
En un fin destructor el ser humano  
¿No piensa se rebaja  
Tratando de dañar al propio hermano?  
Demente, como autómatas insensibles  
¡Rueda a la tentación imprevisible!

No es otro el terrorífico señuelo  
Que Washington y el Kremlin aportan;  
Entre ambos, el recelo,  
Carga es ultra pesada que transportan.  
El virus ideológico que abortan  
(Y Rusia en especial, descabellado)  
Son peldaños que acortan  
La escalera al peligro consumado.  
¿No ois el estallido, abominables?  
¡Ay de nuestra existencia miserable!

*Rodrigo G. Verdejo*

...uda mutua, firmados por ambos Es-  
...co, etc. etc., la política de obstrucción  
...del tiempo, de un conflicto inevitable,  
...comportamiento de la URSS.

...cuencia es evidente: que cuanto ma-  
...americana en el juego de guerra fría»,  
...su provecho si se tiene en considera-  
...medio tras cuyo logro se encamina, el  
...vaticinar su alcance?. Tras el «Telón  
... exterior, y los datos de la deducción  
...s revelaciones de sus políticos, ofre-  
...nalidad. Resumiendo: que de un esta-  
...su relación con el mundo, sólo puede  
...estucada a la postre.!

*(Pensamiento del Autor)*



# INFORMACION CATOLICA MUNDIAL

*Nuevo Secretario de Propaganda Fide.* El Santo Padre ha nombrado a Mons.

Felipe Bernardini, actualmenté Nuncio Apostólico en Suiza, Secretario de la Congregación de Propaganda Fide. Cuenta 60 años y es sobrino del Cardenal Gasparri. Se Ordenó de Sacerdote en 1910. Fué profesor de Derecho Canónico por espacio de 17 años en la Universidad Católica de Washintong. Ha sido también Delegado Apostólico en Australia, y ahora era Nuncio en Suiza.

*Shakespeare Católico.* Los escritores norteamericanos Heinrich Mutschmann y Karl Wentersdorf preparan la publicación de un libro en el cual presentarán varios argumentos para demostrar que el gran dramaturgo inglés Shakespeare nació católico y permaneció católico toda su vida.

*Yueh Sha Yueh Fa.* Entre los comunistas chinos circula ahora esta frase: «Yueh Sha, Yueh Fa» que traducida es «Cuantos más cristianos matamos, más numerosos son los cristianos».

Es eco de la de Tertuliano: La sangre de los mártires es semilla de cristianos.

*Lourdes* Continúa siendo centro mundial de peregrinaciones. La agencia Kifa da la cifra de dos millones de peregrinos con un aumento de 700.000 sobre el año 1951. En el verano de 1952 llegaron al Santuario 515 trenes con enfermos. Per via aérea han llegado más de 1.530 000.

Los médicos han certificado 1.200 curaciones como inexplicables, pero solo han sido reconocidas por la Iglesia, como curas milagrosas 44 de ellas.

*Con donativos en especie se construye un templo.* En la isla de Malta los feligreses del pueblo de Mgarr han construido un templo con los donativos siguientes: 30 000 docenas de huevos, 5.700 aves de corral, 600 corderos, 920 lechones, 620 conejos,

varios bestias de labor y grandes cantidades de pescado y frutos procedentes de sus huertos.

La iglesia es magnífica y capaz para 1.200 personas sentadas.

Los bubis de Santiago de Baney (Fernando Poo) pueden ver, que hay quien les precedió en su único donativo en especie, la entrega del cacao para construir su iglesia, inaugurada el 19 de abril de este año 1953.

*Sigue a Mojica.* El nota del doctor en Derecho, D. Francisco Franklin Aguilar, natural de San José de Costa Rica, hace ha hecho fraile franciscano. Le movió a ella el gran cambio obrado en su gran amigo José Mojica tan conocido entre los amantes del «séptimo arte».

*Vida del Cardenal Mindszenky.* Según noticias de unos católicos húngaros evadidos, la vida del Cardenal Mindszenky es así: duerme en el suelo para cumplir una promesa hecha hace tiempo; una vez por semana come sólo pan y agua; dedica varias horas del día a la oración y celebra diariamente, aunque sin acólitto por no permitírsele los carceleros.

*Congregación indígena alcanza la autonomía.* Una Congregación de Hermanos Josefinos fundada hace 13 años en el Vicariato Apostólico del Kwango (Congo Belga) por el R. P. Guffens, S. J. y destinada a la enseñanza, ha recibido la autonomía al ser elegido Superior General de la Congregación un religioso indígena, el Rvdó. Hno. Manuel Mukusa, y ser nombrados 4. Consejeros y un Maestro de Novicios de entre los mismos religiosos congolese. Es una de las primeras congregaciones indígenas que recibe este estatuto, prueba de confianza suprema por parte de la Iglesia. El Instituto cuenta hoy con 31 profesos y 9 novicios.

A. Bedate C. M. F.



# ≡ Perfil Colonial ≡

**Donativo de S. Excia.  
el Gobernador General.**

El Excmo. Sr. Gobernador General de estos Territorios, D. Faustino Ruiz González, cuyo cariño e interés por los nativos de la Colonia son a todos manifiestos, acaba de tener

en estos mismos días un rasgo de generosidad para con los habitantes de Moka, que estos recordarán siempre con agradecimiento.

La Cooperativa de San Antonio de Moka, que venía funcionando desde su fundación en 1940 con absoluta normalidad y eficacia, sufrió en la pasada cosecha un serio quebranto económico, que ha llevado un poquito de inquietud a los modestos hogares de los socios cooperatistas.

Para realizar en buenas condiciones las labores de siembra en las huertas pertenecientes a la Cooperativa se importaron de la Península treinta mil kilos de patatas escogidas, parte de las cuales fueron plantadas y cosechadas con normalidad. Pero al hacer, según costumbre, una nueva siembra o plantación, apareció el temible «MILDIU», y, a pesar de aplicarle el tratamiento adecuado, la plaga siguió su destructora labor, anulando totalmente la última cosecha del año, viniendo a favorecer el desarrollo del mal la época, que era de lluvias entonces.

Todo ello ha supuesto un notable contratiempo en la marcha de la más antigua de las Cooperativas creadas por el Patronato, e indudablemente esa situación adversa tenía que repercutir no menos adversamente en la modesta economía de los habitantes de Malabo y Bioko, encuadrados en casi su totalidad en la misma. S. E. el Gobernador General, que sigue muy de cerca la vida y vicisitudes de las diversas Cooperativas, enterado de la situación creada por la plaga del «mildiu» a aquellos modestos y laboriosos agricultores de Moka, a través del Patronato de Indígenas, les ha hecho entrega de un espléndido donativo consistente en cuatrocientos kilos de arroz, doscientos litros de petróleo, cuatro cajas de jabón y once mil pesetas en dinero.

**La Semana Santa en  
Santa Isabel.**

La Semana Mayor de Santa Isabel aún no puede parearse, ni con mucho, con las célebres Semanas Santas de Sevilla, Málaga, Valladolid u otras capitales peninsulares

Sin embargo, es evidente que por años va ganando fervor, distinción y grave señorío en su conjunto y hasta en los pequeños detalles ornamentales, muy a tono con las más clásicas tradiciones españolas propias del tiempo.

El Domingo de Ramos con la solemnísimas bendición de las palmas y a seguida la triunfal Procesión que llena de alegría y colorido la Plaza de España; el Jueves Santo con las devotas funciones eucarísticas de la mañana y de la tarde; el Viernes Santo con los Pasos y Cofradías de la Hermandad; las calles y plazas próximas a la Catedral llenas, a todas las horas del día y de la noche, de muchedumbres que entran y salen del santo Templo, el ambiente devoto y recogido de la ciudad, los uniformes de gala, las alrosas mantillas, etc. .... todas esas cosas tan gratas al alma creyente española nos traen, no ya un eco perfumado de las más acrisoladas tradiciones de nuestros pueblos, sino la tradición misma, viva y palpitante, transplantada al trópico.

Hasta la Emisora local «Radio Santa Isabel», en perfecta sintonización con el ambiente religioso del momento, consagró una emisión especial, la del Viernes Santo, de tres a cuatro y media de la tarde, a conmemorar el recuerdo de la Pasión y muerte de Jesús.

Actuaron ante el micrófono de la emisora el Coro de Colegiales de la Misión Católica que, dirigidos por el P. Pérez, interpretaron magistralmente cánticos polifónicos a cuatro voces, de los grandes Maestros españoles, y el P. Juan Francisco Pérez, que pronunció el Sermón de las Siete Palabras, brillante pieza oratoria de notable belleza literaria y doctrinal, que dejó complacidos a los numerosos radiooyentes que la escucharon.

**Bendición e Inauguración de la nueva Iglesia de Santiago de Baney.**

El Rdo. P. José Parrilla, celoso y dinámico Misionero, Encargado de la Cura de almas de varios poblados situados al Este de la Isla, nos ha remitido una preciosa estampa recordatorio-- que mucho agradecemos-- con atenta invitación

para asistir a la solemne Bendición e Inauguración de la nueva Iglesia de Baney, dedicada a Santiago Apóstol, Patrón de España y de Baney.

La Bendición del nuevo y hermoso Templo, gloria y orgullo del poblado de Baney que ha corrido con todos los gastos de construcción, la realizará el Excmo. Sr. Obispo, Rmo P. Leoncio Fernández, y hará de Padrino en la sagrada ceremonia S. E. el Gobernador General de estos Territorios, D. Faustino Ruiz González.

La ceremonia de la inauguración, que marcará una fecha memorable en los anales de aquel importante poblado, tendrá lugar el 19 de abril, a las 10 de la mañana, y dada la importancia y solemnidad del acto, se espera una asistencia de forasteros e invitados, tan numerosa como selecta.

Al abrir y consagrar al culto divino este nuevo Templo de Baney, que hace varios decenios vivía todavía envuelto en las sombras del paganismo, nos imaginamos la satisfacción, la alegría santa que experimentarán en ese día aquellos abnegados Misioneros, beneméritos de la religión y de la patria, muertos unos y vivos afortunadamente otros, Padres Sagarra, Pujolar, Pereda, Arconada, Sales, etc. . . que con sudores y fatigas, que hoy no podemos apreciar debidamente, cultivaron esta parcela de la viña del Señor, actualmente en plena floración. ¡Para Dios sea todo el honor y toda la gloria y para esos abanderados del Evangelio en la Colonia, nuestro agradecido recuerdo!

**Bautizo solemne en la Iglesia Catedral.**

El día 17 del actual, a las cinco y media de la tarde, fué regenerada con las aguas bautismales, administradas por el Excmo. P. Leoncio Fernández, Vicario Apostólico de Fernan-

do Poo, el primero de los hijos de nuestros distinguidos amigos, D. Gonzalo Pradas Portella, Ingeniero Jefe del Servicio de Obras Públicas y Dña. María Dolores Montilla Santa Coloma, tan estimados en nuestra sociedad. Se le impuso el nombre de M.<sup>a</sup> del Pilar Alegría. Asistió para presenciar las sagradas ceremonias del Bautismo una concurrencia muy distinguida, y terminado el acto, los asistentes fueron espléndidamente obsequiados.

A los felices padres, a quienes agradecemos su atenta invitación, nuestra felicitación y la más cordial enhorabuena, y que por muchos años acompañen a la peque las bendiciones del cielo.

**Aprobados para ingreso en la Escuela Superior.**

Con fecha 5 de enero de 1953, se publicó en el Boletín Oficial de la Colonia, una Circular del Director--Inspector de Enseñanza, D. Francisco Bartolomé, anunciando la convocatoria de exámenes para ingreso en la Escuela Superior Indígena.

Podrían acudir y presentarse a examen todos los alumnos que reunieran las condiciones exigidas en la Circular y pertenecientes a cualquiera de las Escuelas Oficiales o de la Misión Católica. Se señalaban, además, edad para el ingreso, documentación que habian de presentar los aspirantes en la Inspección de la Isla y en la Subinspección del Continente y, finalmente, se puntualizaban las materias del examen, consistentes en dos ejercicios, uno oral y otro escrito.

Los exámenes se realizaron, efectivamente, tanto en la Capital como en Bata, el día 2 de febrero pasado y el número de alumnos aspirantes fué muy crecido, procedentes de distintas Escuelas situadas en las diversas Administraciones de la Isla y el Continente.

La calificación final de los ejercicios realizados por los concursantes fue realizada en Santa Isabel, el 8 de marzo, por un tribunal formado por D. Francisco Bartolomé, Director--Inspector de Enseñanza, D. Gonzalo Gimeno, Subdirector de la Escuela Superior, la Srta. Teresa Martín y el Rdo. P. Félix Arana, Profesores del mismo Centro.

Resultaron definitivamente aprobados para su ingreso en la Escuela Superior 19 alumnos y 6 alumnas, siendo originarios de Continente 22 y 3 de la Isla. Con los recientemente ingresados, la Escuela Superior cuenta con una crecida matrícula, ciento catorce alumnos distri-

buidos en cinco cursos: Curso 1.º 25 alumnos; 2.º 25; 3.º 26; 4.º 26; 5.º 11. Las alumnas son; 1.º 6; 2.º 6; 3.º 3; 4.º 6; 5.º 3.

**Junta de Patronos en el Patronato de Indígenas.** El día 30 de marzo, a las cinco y en el salón de Sesiones de la Entidad, celebró su Sesión reglamentaria trimestral la Junta de Patronos del Patronato de Indígenas bajo la presidencia de Ilmo. Sr. Subgobernador de la Guinea Continental.

Los Patronos deliberaron sobre los siguientes asuntos que figuraban en el orden del día: 1.º Se da cuenta del préstamo de cuatro millones de pesetas concedido por el Gobierno General para las Obras de la Ciudad Indígena de San Fernando. 2.º Resolución de concurso para cubrir una plaza de Perito Aparejador. 3.º Venta al Consejo de Vecinos de Santa Isabel de la Carpintería y Serrería—Mecánica por el precio de seiscientos mil pesetas, con la obligación por parte de este, de ceder al Patronato dos parcelas de diez, y cinco hectáreas sitas en la Ciudad Indígena. 4.º Liquidación del Presupuesto del año 1952 de las dos Delegaciones de Asuntos Indígenas. 5.º Asuntos presentados por ambas Delegaciones. 6.º Memoria de la Delegación de Asuntos Indígenas del Distrito Insular.

Esta Memoria, cuyo envío agradecemos vivamente el Sr. Delegado de Asuntos Indígenas, don Francisco Alzina, describe por extenso la magnífica y fecunda labor realizada por la Delegación Insular durante el pasado año 1952 y sobre ella volveremos, espigando varios datos muy interesantes, en el próximo número de nuestra Revista.

**Barcos que llegan.** El sábado, 18, llegó a nuestro puerto el cañonero «Cánovas del Castillo». Viene para hacer el relevo del «Dato», que regresará a finales de mayo a los puertos de la Península después de cumplir prolongada campaña en servicio de la Colonia.

Días antes fondeó el barco mercante «Aragón», perteneciente a la flota de la Compañía Transmediterránea. El Aragón cubrirá los servicios marítimos entre los puertos de Santa Isabel, San Carlos, Río Benito, y Kogo, quedando de esta forma descongestionadas y mejoradas las comunicaciones de carga y pasaje entre la Isla y el Continente.

*Francisco Gómez, C. M. F.*

---

## EFEMERIDES ANNOBONESAS

**Con las manos a la cabeza.** Después de tres meses de expectación y muy ansiosos de acallar los gritos del estómago con algo de tomo y lomo, se presentó la ocasión propicia de dar el golpe con algo sonado. Entrado el mes de septiembre, se divisó un ballenato y al momento lanzáronse tres cayucos en su persecución; al llegar al lugar donde se hallaba haciendo piruetas, vieron que lo que desde tierra les pareció un ballenato, puestos delante de él apreciaron su magnitud de unos diez metros... El timonel tuvo miedo y no maniobró con la celeridad que era su obligación y aunque el arponeador lanzó el arpón y dió en el blanco, siendo remolcado el cayuco por el ballenato herido, pero a poco el arpón se desclavó, dando al traste con las esperanzas de todo el pueblo, que desde la playa no cesaba de vitorear a los pescadores. No tuvieron más remedio que llevarse las manos a la cabeza y dispersarse en medio del mayor desencanto.

Y por este año tenemos que despedirnos de comer carne de ballena, y además, anotar en la caza de la ballena, un precedente pésimo del cual no hay memoria. Es el hecho que este año de 1953, las ballenas (contra su costumbre de siempre, no se han estacionado en la Isla y sus alrededores, no obstante el no hacerlas, la guerra mortífera, que se las hace en otras partes. A todos estos isleños les ha sacado de quicio semejante accidente, pues saben muy bien ellos por tradición oral, que desde que ha habido habitantes en Annobón, jamás han dejado las ballenas de acariciar las aguas de sus playas y

chapotear a su talante en ellas, siendo uno de tantos moradores que temporalmente fija en ella su mansión.

**El Exoceto o Pez Volador.** Cada estación del año se distingue en Annobón por la presencia o aparición de ciertas especies de pescados y aunque algunas, como los tiburones, delfines, atunes, pixeles, martillos y otros no emigran de ella por el contrario hay otras que desaparecen por un tiempo largo. Tal sucede con el pez volador, el cual se presenta con las primeras lluvias y no desaparece hasta el comienzo de la seca: de aquí que la mejor señal para discernir si las lluvias se nos acercan o nó, la tenemos en la venida del pez que ellos apellidan «vadol». Si el abadejo es el pescado universal, porque salado y, seco se vende en todos los mercados del mundo, el pez volador es aquí en Annobón, el alimento obligado en la de lluvias.

**Su abundancia.** Su abundancia es tal que tenemos motivos más que sobrados los que en esta Isla vivimos, para dar gracias a Dios por ella, pues de otras especies no se llega a coger la cantidad que de esta. la prueba la tenemos en la flota pesquera que a diario se hace a la mar: de los setenta y más cayucos que salen continuamente a pescar, raro es el que no traiga sus veinte, cuarenta y muchísimos sus ciento veinte, ciento treinta, y así por el estilo.

Los días que al volador le da por picar el cebo, ese día los pescadores se frotan las manos de gusto, porque lanzar el anzuelo y ser capturado el volador, es cosa de un momento. Eso no es más que una justa compensación, de los días en que la fortuna les tuerce el ceño, que por desgracia son más de los que los pescadores quieren.

¿Porque se les llama voladores...? Por tener aletas pectorales tan extraordinariamente desarrolladas, que pueden utilizarlas como los pájaros utilizan las suyas para remontarse al espacio. Cuantos vienen a la Colonia o se ausentan de ella, habrán visto en la travecia, el espectáculo fantástico que ofrece el mar, cuando perseguidos los voladores por los atunes o bien porque el barco pasa por encima de un banco de voladores, estos saltan fuera del agua y atraviesan el aire con la rapidez de las aves, volando cien, dscientos y más metros. No es raro el caso verlos pasar por encima del barco, caer en cubierta al chocar con la chimenea o los mástiles, o bien meterse por las rejillas que dan a la cocina y caer de tro de la sartén, mientras el cocinero se halla entretenido en la faena de freir.

El año 1912, viniendo el, que esto escribe a la Colonia, en el vapor Villaverde de la Compañía Transatlántica, a la altura de Monrovia pudo ver y con él toda la tripulación, cómo un volador cayó en la sartén y cómo el cocinero entusiasmado por la buena fortuna salió de la cocina enseñando a todos la pesca en aguas secas... Una de tantas distracciones y causa de animados comentarios en la soledad del mar.

**Raya Vampiro o Raya Cornuda.** El 13 de septiembre fué capturada una raya-vampiro apellidada también manta del mar: midió tres metros de un extremo a otro de las aletas, el contorno que ocupó de seis metros y su peso de unos doscientos kilos. Es decir una verdadera manta por su amplitud, un vampiro por las aletas laterales y por las dos que la salían de la cabeza a modo de cuernos, como las orejas del vampiro. Se han llegado a coger por estos naturales, de tamaño mucho mayor, que ya es decir, siendo en general muy temidas, principalmente por los indígenas playeros, esta y otras especies de la misma, por ser muy venerosas como los hechos lo atestiguan. Todas tienen en la cola un pincho o hueso en forma de dardo, surcado de finos dientecllos, como de sierra fina de marquetería.

Al penetrar en la carne de la víctima, no corta sino que rasga los tejidos, originando intensísimos dolores, hinchándose desmesuradamente las partes heridas y sintiendo la víctima dolores intermitentes y movimientos bruscos de todo el cuerpo, ni más ni menos que si se hallara envenenado por una bíbora.

La curación de tales heridas es de larga y difícil curación, y conozco indígenas que se han pasados seis meses sin poderse valer para nada, efecto de un coletazo de raya. Esta es la razón del por qué se las teme tanto, por ser graves las heridas y a las veces resultan mortales.

## Rémoras.

Adherida a la raya cornuda se hallaron dos peces rémoras, llamados también tarda-naos. Habrán oído muchas veces nuestros lectores, esta frase vulgar, «hombre no seas rémora». . cuando alguien se opone a otro por su modo de pensar o por querer entorpecer en el modo de obrar. El origen de esa frase tiene su fundamento en el pez de rémora, pues creían los antiguos que este pez, al adherirse a los costados de naves, no las dejaba navegar. La razón de esta leyenda es, porque el pez rémora tiene en cima de la cabeza una ventosa extraordinaria, de forma ovalada y mediante ella se agarra tan fuertemente a las superficies lisas y resbaladizas, que un hombre de fuerzas medianas tendría su trabajo en separar al pez rémora.

## Un hecho.

En el Acuariun de Nueva York, se hizo esta experiencia: se llenó una cuba con agua de mar, se arrojó dentro una rémora y se pegó tan fuertemente a la paredes de la cuba, que un hombre al cogerla por la cola levantó en vilo la cuba, sin conseguir se desprendiera la rémora de la cuba y eso que el peso global de la cuba fué de unos sesenta kilos. Con frecuencia se le vea este pez adherido al cuerpo de las ballenas -tiburones- tortugas y otro pescados.

## ¿Por qué tiene esa costumbre...?

Es que el instinto de conservación es lo más sabio que existe. Dice un autor, que la ventosa del rémora es una compensación a la extrema debilidad de sus órganos natatorios y en agarrarse a otros, le va la vida: como tiene sus aletas medio atrofiadas, le es imposible nadar largo tiempo. Por eso, para aprovecharse de los desperdicios que otros pescados dejan involuntariamente, se pega a ellos como una lapa.

## Algo más que lagarto.

Son tan raros en esta Isla los animales que nos repelen por naturaleza y cuya presencia rehuímos todos casi siempre, que nunca podemos tomar aquí el pelo a nadie, ni decir con verdad a los tímidos: la frase que tanto se repite en España «lagarto...» Porque aquí, comenzamos por no saber qué sea un lagarto, y así carece el lexico annobonés, de esa palabra: fuera de alguna inocente lagartija y alguna que otra salamanquesa, que nos limpian las habitaciones de cucarachas y mosquitos, no hay otra cosa parecida al lagarto. Pero lo que falta en Annobón, sobra en otras partes. Viene esto a cuento de lo que acabo de leer y sucedido a miles de millas de la Colonia. Es el caso, que hallándose unos trabajadores abriendo un camino en el poblado de Puerto Olaya (Bogotá-Colombia) el obrero que iba delante de los demás, lanzó un grito pidiendo auxilio... Los compañeros acudieron con toda ansiedad y vieron horrorizados, como una gigante boa se enroscaba en el cuerpo de su compañero... A machetazos pretendieron decuartizarla, pero las escamas de la piel eran tan resistentes, que el corte del machete se embotó en ella. Viendo que nada conseguían, descargaron fuertes achazos en la parte del animal que no se había enroscado y ante ese nuevo ataque, la boa estrechó más sus anillos, acabando por extrangular al desgraciado obrero.

Herida de muerte, soltó el cadáver e intentó huir al bosque, pero perseguida lograron darla alcance y descuartizarla: midió once metros de larga y pesó once arrobas, es decir, ciento once kilos... (Tomado de "La Gaceta Norte" 24-V-52).

## Nuestra conducción de aguas.

Después de cuatro años que venimos disfrutando del agua limpia y cristalina que nos trae al poblado, se han resentido algún tanto, no por efecto de construcción, sino por agentes exteriores que penetrando en el interior de la tubería han impedido el curso natural del agua. Las raíces de pequeños arbutos que crecen a los lados de la pista del agua, han perforado el cemento formando en el interior de la tubería una serie de largos mostachos o bigotes a modo de esponja, de longitudes descomunales, obstruyendo la conducción y reventando los tubos por exceso de presión. Cuando el señor ingeniero del Servicio Agronómico se llegó a la isla y aprobó los planos de la conducción, ya nos advirtió que con el andar del tiempo, las tuberías de cemento soterradas tenían ese inconveniente. Ahora lo hemos visto con nuestros propios ojos. Claro que hubiera sido mejor la tubería de hierro, pero no estaba entonces el horno para bollos, es decir que lo presupuestado

para la obra no podía ser una cantidad extraordinaria, pues el haber era algo deficiente. Al presente y en dos días escasos, se ha repasado la parte más delicada y ha quedado funcionando como en sus días mejores.

Annobón — 16—XI—53.

EPIFANIO DOCE, C. M. F.

---

## La Semana Santa en REBOLA

Una vez más se ha dejado sentir en este poblado el aleteo de lo divino, con motivo de las solemnidades de Semana Santa que como en años anteriores ha revestido sumo esplendor. El día de Jueves Santo, desde el momento de la Exposición del Santísimo hasta la madrugada del Viernes, la iglesia se veía abarrotada de fieles, ansiosos de ganar las indulgencias concedidas. Destacada fué la actuación de los jóvenes de Acción Católica, rindiendo al Señor sus plegarias durante las largas horas de la noche, y a la hora acostumbrada se tuvo el Sermón sobre la institución de la Eucaristía, dicho con verdadero celo y entusiasmo por el ya clásico Rdo. P. Párroco del poblado, Manuel Solanilla.

El día del Viernes Santo vino a incrementar el pueblo rebolano una muchedumbre de vecinos para presenciar la Procesión, que Rebola acostumbra hacer cada año más solemne. A las cinco de la tarde salió la cruz procesional del templo, seguida de todos los «peques» de las escuelas que semejaban querubines, y tras ellos todas las sociedades arraigadas en el poblado, que lucían en formidables grupos detrás del santo Sepulcro. Tras los mismos un selecto grupo de europeos y autoridades del poblado. Acompañando a la Dolorosa la Acción Católica, seguida del público en general, que hacía un magnífico panorama visto por los espectadores, que eran varios cientos de fieles que integraban las filas procesionales.

Esperamos que este renombrado pueblo que aun crecerá su solemnidad con motivo de la próxima fiesta patronal nuestra Señora de Montserrat (27 de los corrientes) y los cultos pascuales del año venidero.

Rebola — 5 — IV — 53.

*Alfredo Belope*



## UNA ESPAÑOLA EN NUEVA YORK

Un cablegrama de Nueva York ha proporcionado a la prensa española una noticia cinematográfica tan menuda, que por pequeña y por cinematográfica sólo ha tenido cabida en las páginas pagadas de la publicidad comercial. La noticia es esta: Una película española ha entrado por primera vez en las grandes cadenas de distribución norteamericanas. La película se llama «SOR INTREPIDA», o sea, el relato sencillo, pleno de humor y de ternura de una monjita española, que, después de la peripecia de su noviciado, da con sus huesos jóvenes en una misión de la India. Los magnates del cine norteamericano - la Paramount, la Columbia, «Artistas Asociados» han concedido dos horas de su tiempo medido hasta la fracción del segundo para asistir a la proyección de una película que se presentaba con el doble handicap de ser española y de referir liana y sencillamente la vulgar historia de una monjita cualquiera.

Todo esto para los pesimistas, para los snobs de siempre y para esos espíritus críticos, que, sobre todo en el mundo del cine, suelen aliar con excesiva frecuencia la ignorancia con la audacia, todo esto, decimos, tenía que desembocar en un fracaso. Y sin embargo, no ha sucedido así. Ha llegado a Nueva York esta monjita de nuestra tierra, y al terminar la proyección, Rafael Gil ha recibido la cálida felicitación de los tres grandes de la distribución yanqui. Pero, felicitar

a un director de cine cuando él está presente, en la butaca de al lado durante una proyección privada, no quiere decir nada. Es obligada cortesía. Lo que quiere decir mucho es que minutos después, el representante de la Paramount y el gerente de la productora española firmen un contrato de distribución.

Esta española mínima ha ganado una buena batalla en Nueva York. Ha alcanzado una victoria de la mejor alcurnia, porque, dejando de lado el aspecto artístico y el triunfo económico, lo verdaderamente trascendente es la victoria moral. No podemos menos de subrayar el hecho de que una película exclusivamente religiosa, sin recursos policíacos, sin exhibicionismos, sin cabriolas en el campo doctrinal, sin ribetes de heterodoxia y sin pequeños escándalos discretos para la galería y la taquilla, haya excitado la pupila de estas águilas de la distribución norteamericana. Quizá la llegada de esta española a Nueva York indique mucho más que el triunfo artístico y comercial de una película; quizá al tiempo que el clamor popular vitoreaba al nuevo presidente, la monja española encendía numildemente una nueva estrella, una estrella que permite esperar todavía en la esperanza. No está la humanidad tan en el fondo de la desesperanza como para pensar que su único horizonte puede ser el avión supersónico y la bomba de hidrógeno.

Los millares de empresarios que en

el mundo entero exhibirán dentro de poco los lotes de la Paramount presentarán inconscientemente, quizá, en sus listas una estrella nueva. Esta transparencia, esta sonrisa, esta angélica picardía de la Madre María de la Asunción, que ha dejado el mundo sólo para rezar en el coro, para doblar unas mantas, para fregar el quirófano, para montar la guardia junto a los enfermos en la alta noche y para cantar villancicos junto al portal de Belén, tiene, por lo visto, vigencia

e importancia en esto que se llama el mundo moderno. Interesa, al parecer, a millones de hombres y mujeres. Buena revelación para nuestro gozo: saber que la caridad, la pura caridad interesa a la Paramount, es todo un descubrimiento. Saber que «SOR INTREPIDA» es comercial mundialmente, viene a ser tanto como tener la certidumbre de que, pese a todo, en el mundo moderno no se ha hundido la esperanza.

---

Nuestra portada:  
Palacio - residencia del  
Excmo. P. Vicario Apostólico

